the word on the street

fact and fable about american english

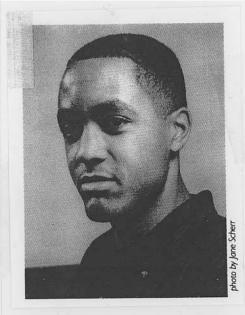
John McWhorter

When we talk to each other, what do we really say? What makes speech correct? What is language anyway, and how does it define us?

In The Word on the Street, John McWhorter reveals our American English in all its variety, beauty, and expressiveness. Debunking the myth of a "pure" standard English, he considers the speech patterns and accents of many regions and ethnic groups in the U.S. and demonstrates how language evolves. He takes up the tricky question of gender-neutral pronouns. He dares to ask, "Should we translate Shakespeare?" Focusing on whether how our children speak determines how they learn, he presents the controversial Ebonics debate in light of his research on dialects and creoles.

The Word on the Street frees us to truly speak our minds. It is John McWhorter's answer to William Safire, transformed here into everybody's Aunt Lucy, who insists on correcting our grammar and making us feel slightly embarrassed about our everyday use of the language. ("To whom," she will insist, and "don't split your infinitives!") He reminds us that we'd better accept the fact that language is always changing—not only slang, but sound, syntax, and words' meanings—and get on with the business of communicating effectively with one another.

At once timely and accessible, The Word on the Street is filled with examples from popular culture and keyed into media headlines. Fresh from the frontline battles of the "culture wars," John McWhorter doesn't shy away from controversial positions, and is cowed by neither conservative critics nor the politically correct. Wielding reason and humor, he wins us back our language and restores it to all its richness and power.



The Word on the Street

Fact and Fable about American English

John H. McWhorter is Assistant Professor of Linguistics at the University of California at Berkeley. Born in Philadelphia, he earned a master's degree in American Studies at NYU and received his Ph.D. in linguistics from Stanford University. He taught at Cornell University before entering his current position at Berkeley. He specializes in pidgin and creole languages and is the author of Toward a New Model of Creole Genesis. One of the few accessible linguists, he has been interviewed widely by the media, including NBC's Today, Dateline NBC, National Public Radio, the New York Times, and Newsweek. He has also taught black musical theater history at Berkeley and is currently writing a biography of Adam Clayton Powell, Jr.

John McWhorter

1998 ISBN 0-306-45194-9

Plenum Trade · New York and London

Contents

	Introduction	1
	Part One. Language: A Living Organism	
One.	The Heart of the Matter: Lava Lamps and Language	7
Two.	Natural Seasonings: The Linguistic Melting Pot	35
F	Part Two. Three Faces of Modern English through a New Lens	
Three.	Leave Your Language Alone: The "Speech Error" Hoax	61
Four.	In Centenary Honor of Mark H. Liddell: The Shakespearean Tragedy	87
Five.	Missing the Nose on Our Face: Pronouns and the Feminist Revolution	117

viii The Word on the Street

Part Three. Black English Is, Black English Ain't

Six.	Black English: Is You Is or Is You Ain't a Language?	127
Seven.	An African Language in North Philadelphia?: Black English and the Mother Continent	155
Eight.	Dialect in the Headlines: Black English in the Classroom?	201
	Afterword: As We Travel On	263
	Sources	273
	Acknowledgments	283
	Index	285